

天主教中華殉道聖人堂

The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第二十三主日 | 二〇二六年九月六日
23rd Sunday in Ordinary Time | September 6th, 2026

Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377 905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六
Mon. Wed. Fri. and Sat.
9:10am (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm
(粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm
(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
9:30am (粵語 Cantonese)
11:00am (粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm (英語 English)
4:00pm (國語 Mandarin)
8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時至五時卅分及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
Sat. 5:00pm-5:30pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



堂區通訊

https://www.magnific.com/premium-ai-image/jesus-teaches-his-disciples-show-love-others-as-he-has-shown-them_186524843.htm

九月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為水資源的管理祈禱

For the care of water.

願寶貴的水資源得到公平且可持續的管理，使所有人都能平等地獲取水資源。

Let us pray for a just and sustainable management of water, a vital resource, so that everyone may have equal access to it.

本期導讀

與主共融

教宗公開接見 2

主日分享

化解衝突的啟示 3

信仰培育

會祖傳(續) 4

平安是福

闢謠：心肌梗塞時要強行咳嗽作急救，對嗎？5

高夏芳修女靈修選摘

與地球一起轉 6

堂區訊息

..... 7

聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

教宗公開接見：在世界的深刻變遷中， 不能做冷漠的旁觀者

教宗良十四世在九月份的第一個週三公開接見活動中，開始對《論教會在現代世界》牧職憲章進行反思。該憲章將教會的牧靈任務置於核心，即與當代世界的關係。在世界經歷深刻而迅速變遷的今天，教會不能做冷漠的旁觀者，而在福音的光照下去分辨時代的徵兆，蒙召服務人類。

（梵蒂岡新聞網）《論教會在現代世界》牧職憲章開宗明義便寫道，“我們這時代的人們，尤其貧困者和遭受折磨者，所有喜樂與期望、愁苦與焦慮”（1號）也是教會所感受到的。因此，教會與這個世界共享喜樂和憂苦，替窮苦的人和被邊緣化的人們發聲。教宗良十四世9月2日在梵蒂岡聖伯多祿廣場上主持週三公開接見活動，開始了對該文獻的要理講授，並指出此文獻將教會的牧靈任務置於核心，即與當代世界的關係，並呼籲教會作出皈依的承諾、去見證基督的工程。

《論教會在現代世界》牧職憲章的誕生

1962年10月11日，若望二十三世教宗在梵二大公會議的開幕講話《慈母教會歡欣喜樂》（*Gaudet Mater Ecclesia*）中，便表示不同意那些“厄運先知”所說的，他們“雖然對宗教充滿熱誠，卻宣稱，我們的時代若與過去的相比，實在是糟透了”。由此便是託付於大公會議神長們的使命。三年後《論教會在現代世界》牧職憲章問世，以強調牧靈性質是教會的重要組成部分，因此該文獻被稱為“牧職憲章”。

教宗解釋道，“這並不是一種天真的樂觀主義，而是始終忠於基督的奧跡：基督道成肉身，選擇分享我們的生命。這種與世人的共同分享，正是基督要求教會走的道路”。

不做冷漠的旁觀者

這個共同分享召叫我們在面對事件、歷史和人們的生活時，能從消極與冷漠中走出來，尤其

是面對今日迅速而又深刻的變遷時，更應如此。我們不能做冷漠的旁觀者，相反地，在接納與聆聽人心最深處的諸多疑問和居於內心深處的夙願之中，履行自己的一份責任，使我們救主基督的仁慈之愛臨於所有人身上。

教宗接著指出，在這層意義上，對人類的關懷有助於更深入地解讀事件和天主的啟示。在這個觀點下，《論教會在現代世界》牧職憲章敦促信友在福音的光照下去分辨時代的徵兆，並闡釋其中之內涵，從而能夠面對那些迫切的問題，例如科技的進步卻只有少數人受益，以及長期普遍存在的貧窮問題。

同時，憲章也重申：“教會毫無現世野心，其惟一目標是在聖神領導下，繼續基督的工作；而基督降世，則是為替真理作證；是為拯救人類，而不是為審判人類；是為服務人類，而不是為受人服務。”（3號）

以基督為中心

教宗進一步指出，在充斥著深刻變遷與諸多不公的時代裡，基督是“人類整個歷史的鑰匙、中心及宗旨”（10號）。因此，在教會內，無論哪一層級、哪一時代，都應實現基督仁慈的空虛自己：“祂雖具有天主的形體，並沒有以自己與天主同等，為應當把持不捨的，卻使自己空虛，取了奴僕的形體……，聽命至死，且死在十字架上。”（斐二6-8）

要理講授結束後，在問候講不同語言的朝聖者時，教宗向講中文的人們“致以誠摯的問候”。他說：“親愛的弟兄姊妹們，請你們追尋真生命的道路，始終做主的良善工人。我衷心地降福你們！” ■

鏈接網址：<https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2026-09/pope-leo-general-audience-gaudium-spes.html>

常年期第二十三主日

讀經一： 則 33:7~9
 讀經二： 羅 13:8~10
 福音： 瑪 18:15~20

23rd Sunday in Ordinary Time

First Reading: Ez 33:7-9
 Second Reading: Rom 13:8-10
 Gospel: Mt 18:15-20

化解衝突的啟示

吳智勳神父
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

瑪竇福音講論教會，比其他三部福音詳盡。今日的福音可從教會的角度去看。瑪竇福音編寫時，大概是耶穌復活後幾十年的事。教友人數多了，教會也複雜起來，而且人多很易發生磨擦。如果連兩大宗徒伯多祿和保祿也會意見不合，保祿甚至出口指斥，何況其他教友？今日的福音把基督徒團體發生爭執時的具體解決辦法列出來：

(1) 單獨與對方接觸。當教會內的兄弟與你發生爭執，你經過反省仍覺得錯在對方，耶穌建議你單獨與他接觸，好能糾正他，而不應公開指摘對方。人是要面子的，公開指摘會損害對方的尊嚴。我們糾正別人，主要不是為證明自己是對的，而是希望他能改變，好能「賺得一個兄弟」。公開指摘可能迫使他認錯，但關係從此破壞，到頭來是「失去一個兄弟」。

(2) 帶一兩個兄弟同去與對方洽談。這個方法一方面很合乎猶太人的法律，即在兩三個證人前，證供便可成立，並無冤枉對方之嫌；另方面亦合乎人與人之間相處的心理要求。因為爭執過後，彼此不免心存芥蒂；如果有一兩位保持中立、有聲望、受人尊敬的人作緩衝，會令雙方較易重新開放自己，達致修和。

(3) 請求教會幫助修和。當兩三個人勸解也不成功，則可以將事件交給一個權威性的團體——教會當局來處理。教會作為一個信仰團體，與一般純法律性的機構，只憑法律來判斷截然不同。教會在判斷的時候，除了呼求聖神啟示外，還用祈禱，用愛心去分辨。純用法律可能失諸冷酷無情，未能將慈悲放在公義之上。每個教區都設有調解仲裁小組，幫助教內人士處理紛爭，就是從今日福音取得啟示。

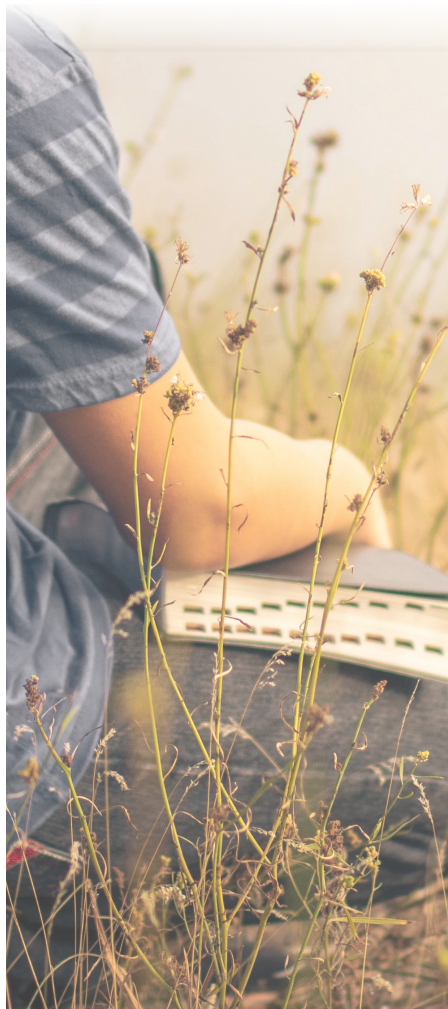
(4) 如果連教會的調停也不聽，則把他們當作外邦人或稅吏。外邦人或稅吏是猶太人認為不潔的人，是罪人，故此不相往來。應用於現代社會，有開除教籍之意。但開除教籍的主要目的，是希望有關人士悔過，好能重回教會大家庭的懷抱。不過這種解釋似有貶低外邦人及稅吏之意，與耶穌平時和外邦人及稅吏交往不合。這裡的意思可以是：假如連教會的調停也不聽，不要失望，一如耶穌對外邦人及稅吏沒有失望一樣。對這些人要採取特別措施，要有耐心，並且同心合意為他們祈禱，天父會成全這些人的禱告。

經驗告訴我們，我們愈是投身教會，便愈多機會和教會內的兄弟姊妹磨擦。採取「保持距離，以策安全」的做法是很消極的。在服務期間碰到釘子便立刻抽身離開，可能是魔鬼最想見到的結果。現代都市生活繁忙，願意在堂區服務的，基本上對教會有一份愛心。只要常記著人是有限的，資源是有限的，人對事物的了解也是有限的，故此需要彼此互諒互讓。倘若衝突仍不幸發生了，嘗試以今日福音啟示的精神去處理它。

反省與實踐

1. 在這個世界上你我都是罪人，發生磨擦在所難免，我們是用祈禱、以愛心來化解衝突，還是為了面子迫使他人認錯？天主怎樣寬恕、憐憫我們，我們也以同樣的恩寵對待他人。

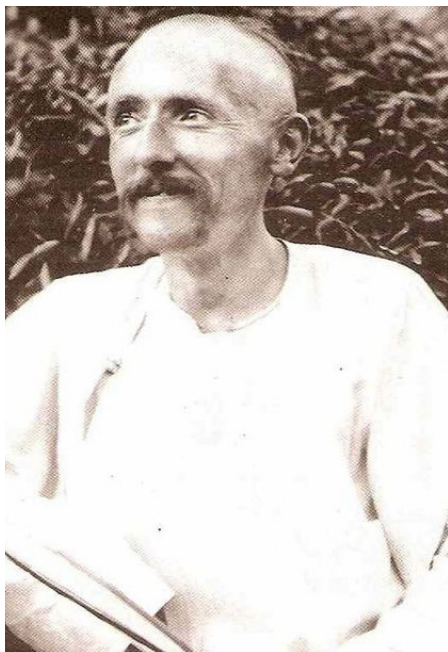
2. 所謂「忠言逆耳」，我們往往對於在愛裡說誠實話的人耿耿於懷，卻無法意識到自己的問題而陷入泥沼。「不要像在默黎巴那樣心硬」，現在就聽從天主的聲音，讓祂以真理來聖化我們。 ■



會祖傳

耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



病逝重慶

【以下繼續上期內容】雷神父不想死，他還想活著，還想為大眾服務。他說過：「世界太大了，人生太短促了，我們應做的事太多了！若不更積極，做事的機會一天天地少了。為己，一分一秒不願活下去；為人，為中國，無時無刻不覺得在世生命的短促。積極，永遠積極！」那些話永遠在他的心內！

一夜，他對立珊兄弟侍候他的勞累，似乎有些不忍，一再向他說：“我將如何報答你？”立珊兄弟答應說：“您病好了，就算報答我了。”他毫不遲疑地說：“當然辦得到！”另一天，一位朋友寫給他一封長信，說了許多不能死

的理由，立珊兄弟一邊高興地讀著，他一邊含笑地聽著，點頭稱是。

西醫既然束手無策，那麼改請中醫。無望中求希望，當死馬醫，不就是這個道理嗎？於是，大家商量延請最有名的中醫醫治。那時，在重慶有兩位張醫師很有聲望，都是由南京遷來。牛神父認識他們，決定先請張錫均，這位醫師年方三十左右，年富力強，學識很好。然而根據醫院的規矩，無醫師許可，不得請院外的醫師治療。並且醫院的規矩，也絕對不會答應請中醫診病。牛神父先同張醫生商量好，不以醫師之資格出診，而以朋友關係探病。十八日，牛神父陪同到中央醫院，偷偷到了雷神父的房間，診了脈，詢問立珊兄弟，雷神父害病的情形，很快走到院外山旁的樹蔭下。大家都關切地詢問：“雷神父的病是否有救？”張醫生說：“如果用中醫治不是沒有希望。”於是開了一方，取藥煎好，裝在瓶內，送來吃了，果然病勢轉輕。此事，無論如何也瞞不過醫院，他們向立珊兄弟表示最好到院外治療。正值馮玉祥再度來看望雷神父，他曉得此事，很生氣地說：“我將立刻告訴委員長，讓他下命令，命令中央醫院答應請中醫。”立珊兄弟認為不太合適，於是決定到外面住下，繼續讓中醫治療。

那時雷神父的一位學生——馬壽征先生，他是歌

樂山的建設者。當初歌樂山一片荒涼，由於雷神父的鼓勵，馬先生在這裡蓋起房屋，並修建農場。他的住處距離中央醫院很近，自雷神父遷到中央醫院後，他每天為雷神父煎熬雞湯，他對雷神父之情勝於父子情。現在聽說雷神父有困難，毅然答應雷神父遷到他那裡。他一共有大房三間：一間是他夫妻用，中間為客廳，另一間空著，讓雷神父住，立珊兄弟亦睡在雷神父房間，照料一切。牛神父因每天兩地往返，飛機轟炸又多。於是從城內帶來祭衣箱，搬到馬先生客廳住。

二十日，雷神父遷入馬府。那天，戴雨農先生介紹一位名醫——張簡齋先生來看病，兩位醫生診脈後，共同交換意見，然後共同開方。雷神父吃過藥后，果然轉輕，兩位醫生非常高興，他們知道雷神父的社會地位，用盡心思為他治療。後來，他的病症不增不減，醫生們很喜歡，以為有了轉機。

雷神父在馬府養病時，除立珊兄弟與牛神父常在那裡外，王育三、馬在天與一位寬仁醫院的看護小姐，也在那裡照顧雷神父。馬氏夫婦也時時伺候他，還有戴將軍也不時地來看他。

雷神父一直到死，都很愛清潔，他常常洗浴。現在他病了，自己沒有辦法，他讓立珊兄弟為他擦洗。……

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

闢謠：心肌梗塞時要強行咳嗽作急救，對嗎？

經常有人在網上社交平台、群體通訊、電郵或其他媒體發放『醫學』知識或消息，很多時真假難辨，不知信還是不信，我建議大家先作事實查核(fact check)，當然最好是請教醫護人員，尤其是在轉發給別人前，不要誤己誤人，好心但做了壞事。其中一項這類『醫學訊息』是：

謠傳：『獨處時，心臟病發作怎樣急救...首先不要驚慌，要不停咳嗽，用力的咳，每次咳嗽前，都要先深深吸一大口氣，然後，用力地、深深地、長長地、不停地咳，好像要把胸腔深處的痰咳出來一般，每間隔大約兩秒鐘，要做一次吸、一次咳，一直要做到救護車趕到時，或者已經感到恢復正常，才能休息..』

事實：心臟病發作(heart attack)是輸送血液到心臟的冠狀動脈受到堵塞而令心肌死亡、影響心臟功能、並可能會致命。患者可能感覺以下的症狀，包括前胸有不舒適的壓力、漲悶或絞痛等；不舒適或疼痛會從胸部擴散至肩部、背部、頸項、下顎、牙齒、手臂或偶然到上腹部；呼吸急促；頭暈目眩、甚至昏迷；冒汗；噁心等。症狀通常持續超過十五分鐘，但有些患者可能完全沒有以上的症狀，值得注意的是有些心臟病發作患者可能只感覺消化不良的症狀和持續的頸痛或顎痛，但也有些患者可能在幾小時、幾天、甚至幾個星期前感覺警告症狀。

上文提到的『醫學訊息』在互聯網傳播超過二十年，已多次被批評是錯誤的。心臟病發是一個非常嚴重的情況，會導致心臟跳動很快和不規則(心律不整、arrhythmia)、甚至心跳驟停(cardiac arrest)，患者會於很短的時間內(可能只是幾秒)便會失去知覺。在大多數的心臟病發、即是並沒有引起心律不整的情況下，咳嗽並不會帶來好處，而明顯地、心跳驟停而失去知

覺的人不能咳嗽。

美國心臟協會(American Heart Association)只批准在特殊情況下，即是在接受心臟導管插入檢查(cardiac catheterization)時突然出現危險和不正常心律時，清醒及有反應的病人在醫生或護士的指導下可以重覆、並用力咳嗽，因為這樣做可增加胸部的壓力，保持足夠供應腦部的血液循環，維持一至兩分鐘，直至心律不整能夠接受適當的治療，但這個方法並不一定有效，所以，不要因此而延誤有效的治療方法，這個方法被錯誤標籤為『咳嗽心肺復甦法』(cough CPR)。

根據中國醫藥大學台南安南醫院心臟血管外科楊智鈞醫師的專業見解，連續大力咳嗽、以及咳嗽停止後的生理變化主要有以下四點：(一)增加胸腔壓力；(二)增加右心房、右心室的壓力；(三)減少冠狀動脈(供應心臟血液的血管)流速；(四)周邊血管擴張，而基於以上的實驗證據，造成下面的三大變化：(一)冠狀動脈缺血；(二)心臟功能減退(搏出量減少)；(三)血壓下降(甚至休克)，他引用醫學文獻，證明連續咳嗽後造成的血壓下降，有時候甚至會到休克昏厥的程度。他作出的結論是：『心肌梗塞時，十秒內大力咳嗽，對於缺血的心臟非但不是最後機會，恐怕還是最後一擊。』

正確的做法：若感覺可能是心臟病發作，應立刻致電911緊急救護中心，不要耽誤，例如忽視症狀或嘗試不同的方法舒緩症狀，若未能立刻聯絡到緊急醫療服務，可請親友或鄰居駕車送到最近的醫院或醫療中心，不要自行駕車前往，因為這會危及自己及其他人，除非真的沒有其他方法。在等候救護員到達時，患者應躺下休息，不要操勞，減少心臟對血液供應的需求。除非對阿司匹林(aspirin)有過敏反應、或曾有醫生叮囑不能服用，患者可將一片阿司匹林嚼碎並吞下，這可防止血塊繼續凝結、減低對心臟的傷害。若患者曾因冠心病接受醫生處方能擴張冠狀動脈的硝酸甘油(nitroglycerin)，可依醫生的指示使用，不要使用別人的藥物、包括硝酸甘油，因為不知道藥量，可能帶來反效果。我給大家的最好建議是參加認可的急救課程，說不定有機會救人一命。 ■

《語梯 以主言與主言》之34-高夏芳修女靈修選摘

與地球一起轉

高夏芳修女

一個人要去一個村莊,因為路不熟,遇到一位農夫,就向他請教,問他到那村莊有多遠,要走多久。那農夫舉目望一望天,回答說:「假若你在日出時從這裏出發,現在就應已抵步。」

這農夫計時間,計距離的方法很妙,他不說約有多少公里,需要多少時間,卻用大自然的節奏和人的腳力來估計。這計算方法不是最準確,但卻是最純真,最自然,最親切的。

曾幾何時,我們的祖先不也一樣?與大自然為友,熟悉時辰節令,天干地支,五行運作,中規中矩地與地球一起轉,日出而作,日入而息。

今天,我們對這秩序好像活厭了,覺得它無聊、死板。我們要變,但又變不來,反而令自己攪得亂七八糟。不過,我們的搗亂,好像沒有給大自然留下太深的印象。地球還是喜歡照着它的古老周

期繞行太陽,月亮還是繼續它的節奏圓缺盈虧,日與夜仍是不疾不徐地循環,四季依然按老規矩運作。

天主,你也仍喜歡「過了晚上,過了早晨」(創1:5,8,13,19,23),一天天地使一切都連接交替,秩序井然,各得其安。你也照樣一天天地細心照顧你的子女,天天賜給我們「日用糧」。主,謝謝你!



【未完待續】



Photo by Erik on Unsplash

2026年八月三十日教友奉獻收入 Donation of 30th August 2026

Regular - \$8675.20

**** 本主日有第二次奉獻(為堂區基金)。****辦公室通知 Office Notice****** 哥倫布騎士會之班戟歡樂日於本星期日8:30am-1pm重臨主日茶座，詳情請參閱海報。****** 成人兒童國粵語慕道班9月開班，有意者請查看壁報的具體時間。****** 美蘭朝聖車票已售罄，朝聖地食堂可能關閉，請自備午餐。****** 10月11日(星期日) 4:00pm 彌撒後舉行花地瑪聖母及聖人遊行及奉獻自己於聖母，鼓勵教友由9月8日(星期二)開始以三十三天祈禱作準備。****多倫多總教區現正接受捐款**

多倫多總教區現正接受捐款，以支持尼泊爾洪水或哥倫比亞地震的救援工作。捐款可以於以下方式發送：

網上：www.archtoronto.org

電話：437-529-1287

聖堂：諮詢處旁的奉獻箱

伴您行癌症關懷小組醫學講座

主題：藥物與食物的互動和關係

日期：9月19日星期六10:30am-12:30pm

詳情請參閱大堂海報。

泰澤祈禱

泰澤祈禱將於09月19日(星期六)晚上8時正在聖堂舉行。將以國、粵、英語進行。誠意邀請大家一同來參與這個以短誦、讀經和默想的共融祈禱來預備自己的心靈。

康樂組新一年的羽毛球活動康樂組新一年的羽毛球活動 (Oct 2026 - Jun 2027)將於2026年9月27日(星期日)後接受報名。請send email to ckanthony3008@gmail.com 報名。或在以下網址報名：

CMC Badminton 2026/27 - Google Forms

First Come First Serve (報滿即止)

NO ADVANCE BOOKING (沒有預先留位)

羽毛球活動地點及時間及費用：St. Augustine Catholic High School
(2188 Rodick Rd, Markham L6C 1S3)

Every Friday 8:15 p.m. - 10:15 p.m.

Membership Fee: \$80

歡迎年滿12歲以上的天主教中華殉道聖人堂教友報名參加。費用、報名表格及詳情可在聖堂大堂羽毛球活動報告板索取及參閱。

國語兒童慕道班現招募志工！

歡迎13歲以上中學生及教友加入，擔任老師或志願者，參與兒童信仰教育、課堂教學及課堂服務。

禮拜時間：每週日下午 2:00 - 3:30

歡迎有愛心、有耐心、願意陪伴孩子學習信仰的教友加入！

有興趣請聯絡：

陳雲 647-451-0408

國語兒童初領聖體班 現在開始接受報名。

報名資格：七歲以上，已領洗之兒童

上課日期：從2026年09月27日至2027年05月30日。於2027年05月30日基督聖體聖血節舉行初領聖體儀式。

上課時間是每主日下午兩點至三點半。授課用國語和英語。如果您的子女就讀天主教學校，通常在二年級的時候學校會要求他們做初領聖體。您可選擇參加學校的初領聖體班或是我們聖堂的初領聖體班。若您的子女尚未做初領聖體，但已讀三年級以上，或就讀公立學校。那就需要參加聖堂的初領聖體班。請家長到聖堂諮詢處填寫報名表。

報名時請準備下列文件：

1. 報名表及家長授權書填寫完整並簽字
2. 初領聖體孩子領洗證明
3. 報名費\$30加幣

關於退稅收據之注意事項：

1. 全年奉獻金額在\$50或以上的教友，如希望收到退稅收據，需在奉獻信封上面清楚寫明身份證件上的姓名和地址。若有聯絡電話和教友登記的奉獻登記號碼，煩請提供以便堂區有效率地處理退稅收據。
2. 如奉獻信封上註明的奉獻登記號碼和姓名與堂區的教友登記信息不符，將無法發出退稅收據。建議教友們在奉獻信封上提供聯絡電話，以便堂區聯絡核對。
3. 退稅收據一律以郵寄方式送出，若有特殊情況教友需到堂區辦公室領取退稅收據，教友須出示有效政府ID。

2026年多倫多市天主教華人堂區米蘭大朝聖

2026 GTA Chinese Catholic Parishes Joint Pilgrimage
Midland Martyrs' Shrine - Saturday, September 12, 2026

2026年9月12日星期六

YEAR OF PEACE ST. FRANCIS OF ASSISI 聖方濟各.亞西西「和平之年」

節目程序Program

10:15 am -10:45 am

恭唸玫瑰經一余山聖母像

Rosary at Marian Statue of Sheshan

11:00 am -12:30 pm

彌撒聖祭，聖觸降福，神父拍照

Mass, Reliquary blessing, Photos for Priests

12:30 pm -12:45 pm

各華人堂區團體與神父們拍照

Group pictures with Priests for each Parish

12:45 pm - 2:00 pm

午膳及自由時間Lunch and Free Time

2:00 pm - 2:45 pm

明恭聖體、聖體降福及慈悲串經

Adoration, Benediction and Divine Mercy

3:00 pm - 3:30 pm

鍾永恩執事分享

Sharing by Deacon Ian Chung

4:00 pm

朝聖節目結束，主佑回程平安！

Joint Pilgrimage Concludes; God Bless all Pilgrims!

SCAN ME!



請掃描二維碼以了解更多信息和
下載彌撒禮儀書

Please scan QR code for more info
and download program book.

Main Celebrant:

Rev. Francis Chong CDD

主辦單位Organized by:

Chinese Pastoral Council of Archdiocese of Toronto

多倫多嘉模聖母堂

Our Lady of Mount Carmel Catholic Church

天主教中華殉道聖人堂

Chinese Martyrs Catholic Church

天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

天主教救世主堂

Saviour of the World Chinese Catholic Church

多倫多華人天主教聖心堂

Sacred Heart Chinese Catholic Mission

天主教北區華人聖若翰堂

Saint John the Baptist Northern Chinese Catholic Mission

4. 需要更新地址或個人聯絡方式的教友，請前往堂區辦事處填寫信息更新表格。
5. 歡迎教友們前往堂區辦公室申請奉獻登記號碼。
感謝教友們對聖堂的支持，天主保佑大家！

主日學2026-2027 Sunday School new registration

主日學新學年在9月13日開課。主日上課時間：幼兒班：上午11:00 - 12:00 (地點：二樓209室) 其他各班在主日上午9:30 - 10:30am *二年班 (初領聖體班) : 9:30 - 10:45am。上課地點：一年班：204室；二年班初領聖體班：B1地庫；三及四年班：209室；五及六年班：B2地庫。

請注意：初領聖體班有特定登記表，請連同領洗紙幅本一同交回。如有疑問，請聯絡Bridget Hon: 416-617-8486，或電郵：lshon@sympatico.ca
Sunday School will begin on Sept. 13, Sunday. Time schedule:

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon in Room 209 2/F ; other classes: 9:30 - 10:30 am; *Gr. 2 (First Communion class): 9:30 - 10:45; Venue: Gr. 1 on Room 204; Gr. 2: B1 on basement ; Gr. 3 - 4 : Room 209 ; Gr. 5 - 6 : B2 on Basement. Please note that there is specific form for First Communion Class, please complete and return with copy of Baptismal Certificate. For enquiries, please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

主日上午 9:30am Psalm Choir 招募團員

主日上午9:30 Psalm Choir 招募團員，特別是各男聲部，16歲或以上有興趣的教友或慕道者請與該團成員聯絡。
服務時間：主日上午9:30彌撒
練習時間：主日上午11:00-中午12:30
練習地點：205房

燭光歌詠團

燭光歌詠團 (星期六6:00 pm彌撒) 現招募司琴及歌員，無需經驗，男女均可，不論年齡，歡迎學生，有興趣一起以聖詠讚頌上主的兄弟姐妹，請於彌撒前後與歌詠團聯絡。

鳴遠歌詠團招募

服務主日下午12:40彌撒的鳴遠歌詠團，現招募歌詠團成員及有經驗的司琴和指揮；不論年齡，男女均可，有興趣者請與鳴遠歌詠團聯絡。

服務時間：週日12:40pm

練習時間：週日14:00-15:30

練習地點：二樓205房

聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為主。

請WhatsApp: 416-727-9449 或

電郵：sheshanlegion@hotmail.com

登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

的工作團員的教友，先來參加我們每週例會，親身體驗聖母軍的實際工作，團隊的共融與使命。

中華殉道聖人之后支團：開會時間為每週二下午1:30, 203 室

查詢 WhatsApp : 416 220 6898

余山聖母支團：開會時間為每週五下午 6:00, 202 室

查詢 WhatsApp : 647 886 8336

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377
聯繫人：詹修女

堂區資料 Church Information

主任司鐸 Pastor

盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : (437) 429-6888
(週一休假 Mon. off)

助理司鐸 Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
frdeng1225@gmail.com
Cell : (416) 418-7333
(週一休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohnan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五休假 Fri. off)

堂區修女 Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R: 905-471-0743)
(週五休假 Fri. off)

神父宿舍 Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」 編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)